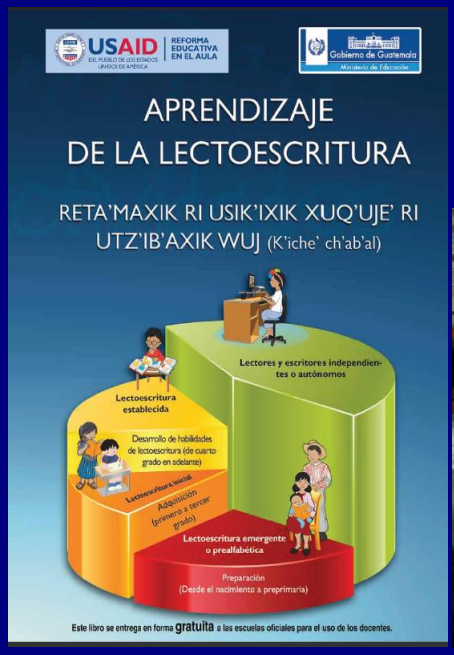
USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

REFORMA EDUCATIVA EN EL AULA

INFORME DE LA ASISTENCIA TÉCNICA BRINDADA AL MINEDUC EN EL ÁREA DE LECTURA



Febrero de 2014

Este material ha sido elaborado bajo la Orden de Trabajo No. EDH-I-00-05-00033 de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, Misión Guatemala (USAID/G), con Juárez y Asociados: Proyecto USAID/Reforma Educativa en el Aula - 2009 - 2013- y en apoyo al Convenio de donación de Objetivo Estratégico No. 520-0436.7, "Inversión Social: personas más sanas y con mejor nivel de educación".

USAID/ REFORMA EDUCATIVA EN EL AULA

INFORME DE LA ASISTENCIA TÉCNICA BRINDADA AL MINEDUC EN EL ÁREA DE LECTURA

Preparado para

United States Agency for International Development, Guatemala

Contratista

Juárez y Asociados, Inc.

Preparado por

Raquel Montenegro
Sophia Maldonado
Justo Magzul
Antonio Arreaga
Gabriela Núñez
Fernando Rubio

Febrero de 2014

Juarez y Asociados

Contrato No. EDH-I-00-05-00033-00 y
Orden de Trabajo EDH-I-05-05-00033-00

Las opiniones expresadas por los autores no reflejan necesariamente los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos de América.

Contenido

Introducción 5

1. Enfoque de la intervención 6

2. Los programas nacionales de lectura 6

3. Asistencia técnica brindada en el área de lectura del 2009 al 2011 7

3.1 Asistencia técnica en la elaboración e implementación de planes departamentales de lectura en las zonas de oportunidad 7

3.2 Implementación del modelo CETT y su transición al Mineduc 8

3.3 Formación del recurso humano 10

3.4 Promoción de la lectura 12

3.5 Participación de padres y madres 12

3.6 Bibliotecas comunitarias 13

3.7 Desarrollo de materiales de lectura 14

3.8 Provisión y uso de materiales 16

3.9 Monitoreo y evaluación 16

4. Asistencia técnica brindada en el área de lectura del 2012 al 2014 17

4.1 Apoyo técnico en el diseño del Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos 17

4.2 Asistencia técnica en la formación de las comisiones departamentales de lectura 18

4.3 Asistencia técnica para la elaboración de los planes departamentales de lectura 2012-2014 19

4.4 Asistencia técnica para la elaboración de los planes operativos de las DIDEDUC y escolares 19

4.5 Asistenta técnica para la implementación de la línea estratégica Promoción de la lectura del Programa Leamos Juntos 19

4.5.1 Divulgación y sensibilización del Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos (Campaña Radial) 20

4.5.2 Desarrollo y distribución del afiche y bifoliar ¿Cómo se reconoce un municipio amigable a la lectura? 21

4.5.3 Desarrollo del afiche y bifoliar ¿cómo se reconoce una escuela amigable a la lectura? 22

4.5.4 Apoyo técnico a los comunicadores sociales de todas las direcciones departamentales 22

4.6 Asistencia técnica para la implementación de la línea estratégica Adquisición y desarrollo de la lectura del Programa Leamos Juntos 22
4.6.1 Apoyo técnico, desarrollo, implementación y validación de modelos para propiciar la adquisición y desarrollo de la lectura 23
4.6.2 Formación del recurso humano 25
4.6.3 Disponibilidad de materiales y recursos de lectura 28
4.6.4 Bibliotecas 30
4.6.5 Acompañamiento, monitoreo y evaluación 31
4.6.6 Participación de padres y madres 32
5. Investigaciones 32
6. Fortalecimiento de las capacidades institucionales y locales 32
7. Lecciones aprendidas 33
8. Recomendaciones para programaciones futuras en el área 33

INFORME DE LA ASISTENCIA TÉCNICA BRINDADA AL MINEDUC EN EL ÁREA DE LECTURA

Introducción

Este documento sistematiza la asistencia técnica brindada por el proyecto USAID/Reforma Educativa en el Aula al Ministerio de Educación (Mineduc), que apoyó con múltiples y diversas acciones de lectura desde el 2010 hasta el 2014. Estas principiaron desde el inicio mismo del proyecto y abarcaron la producción de materiales de lectura en idiomas indígenas y en español, la creación o fortalecimiento de bibliotecas comunitarias, el desarrollo de evaluaciones de la lectura, la realización de actividades de promoción a la lectura, la implementación de programas de formación docente en este campo, el impulso a planes departamentales de lectura, entre muchas otras.

Una de las áreas en las que el proyecto ha logrado incidir de manera favorable en el Mineduc es en la asistencia técnica brindada en el diseño e implementación del Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos**. En este diseño se incorporaron las mejores prácticas indicadas en la literatura internacional y de las acciones que el proyecto ha desarrollado y piloteado, tanto en promoción como en adquisición y desarrollo de la lectura; igualmente se brindó un espacio importante a la utilización de materiales de calidad que favorecen el interés y el aprendizaje de la lectoescritura.

La asistencia brindada al Mineduc en el Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos** se originó con el apoyo en el diseño del documento base mediante la participación de equipo técnico del proyecto en la comisión encargada de esta tarea. Posteriormente, cuando el Ministerio inició su implementación, USAID/Reforma Educativa en el Aula continuó con la asistencia técnica, mediante la elaboración de materiales de lectura, recursos para enseñar a leer y escribir en cinco idiomas nacionales, conferencias y otros que se explican con más detalle a lo largo de este informe.

El proyecto USAID/Reforma Educativa en el Aula ha brindado apoyo técnico al Ministerio de Educación en el contexto de dos administraciones gubernamentales diferentes; la del 2008- 2012 y la del 2012-2016, con el consiguiente cambio de autoridades ministeriales y ajustes en las políticas educativas. La primera administración estableció como eje estratégico de su política educativa, el acceso a la educación de calidad con equidad, pertinencia cultural y lingüística para los pueblos que conforman nuestro país, en el marco de los Acuerdos de Paz e impulsó el programa de lectura **A Leer se ha dicho**. La segunda definió un plan de implementación estratégica de educación en el cual estableció como política de país el mejoramiento de la calidad del proceso educativo para asegurar que todas las personas sean sujetos de una educación pertinente y relevante. Además, decidió impulsar el programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos** como un programa principal y prioritario del Ministerio de Educación.

Por otra parte, USAID/Washington en el marco de la Estrategia Quinquenal (2011-2015) emitió en febrero de 2011 la nueva política de educación “Oportunidades de Educación por medio del Aprendizaje” que define como una de sus metras estratégicas las destrezas en lectura mejoradas para 1000 millones de niños de primaria para el 2015. Aunado a esto, la Misión USAID en Guatemala define como uno de sus lineamentos en la estrategia

de país para el período 2012-2016 la priorización geográfica en el occidente del país, lo cual implicó que USAID/Reforma Educativa en el Aula concluyera paulatinamente sus intervenciones en Jalapa y Chiquimula e identificara nuevas zonas de oportunidad en Quiché, Totonicapán y San Marcos.

En las siguientes páginas se inicia con una reseña de los programas nacionales de lectura implementados durante la vida del proyecto; luego se exponen, en forma sucinta, las acciones de lectura desde el 2010 hasta el 2014, para lo cual se han organizado dos fases; una que abarca el período 2010 - 2011, la otra, desde el 2012 hasta el final del proyecto, en el 2014. Algunas acciones abarcan más allá de una fase, por lo cual se menciona en ambas, indicando el trabajo específico para cada lapso.

1. Enfoque de la intervención

La asistencia técnica brindada por USAID/Reforma Educativa en el Aula al Ministerio de Educación en el área de lectura se enfoca en el aprendizaje activo y la enseñanza, mejor manejo del aula, mejor enseñanza de la lectura y en resultados de aprendizaje estudiantil. El proyecto reconoce a la lectura como esencial para que un estudiante pueda desenvolverse con éxito en la sociedad en la que vive, pues constantemente debe procesar información recibida por medios escritos; además, que la lectura es un medio efectivo para aprender.

En esta línea, el centro educativo es un espacio donde los estudiantes aprenden, desarrollan y usan la lectura, por lo cual es importante que cuenten con materiales de lectura en su idioma, libros apropiados y docentes bien formados. También es necesario, que los maestros, directores, supervisores y técnicos de las direcciones departamentales y del Mineduc promuevan el diseño e implementación de planes, programas y proyectos de lectura a nivel nacional y local. Sumado a esto, es prioritario que los estudiantes tengan la oportunidad de usar bibliotecas escolares, comunitarias o de otro tipo y que puedan participar en actividades de animación a la lectura e interactuar con materiales de lectura de su interés y apropiados a un nivel de aprendizaje. El papel de los padres y madres también es relevante en el aprendizaje de los niños, por lo cual es fundamental involucrarlos e informarlos del progreso que llevan sus hijos e hijas. En cada uno de estos aspectos debe tomarse en cuenta la equidad de género.

2. Los programas nacionales de lectura

Durante la vida del proyecto funcionaron dos administraciones gubernamentales, cada una de ellas impulsó su propio programa de lectura; la que va del 2008 al 2012 implementó el Programa Nacional de Lectura **A leer se ha dicho** y la del 2012 al 2016 el Programa Leamos Juntos.

El Programa Nacional de Lectura **A leer se ha dicho** se lanzó el 20 de abril de 2010 con el objetivo de fomentar la lectura y compilar la tradición oral guatemalteca; en el marco de este programa se editaron, imprimieron libros de literatura que fueron distribuidos en establecimientos oficiales de los niveles Preprimario, Primario y Medio.

En abril del 2012, el Ministerio de Educación de Guatemala diseñó el Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos** y lo ha venido implementado desde ese año. En el documento base de este programa se reconoce que una de sus prioridades es velar

porque los estudiantes, docentes, padres de familia y comunidad en general se involucren en la promoción y el desarrollo de la comprensión lectora.

El Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos** está dirigido a los estudiantes de todos los niveles educativos del país; en este se proyectan dos líneas estratégicas: una encaminada a la promoción y sensibilización de la importancia de la lectura y la otra, a brindar lineamientos para la adquisición y desarrollo de la misma.

Los programas nacionales de lectura **A leer se ha dicho** y **Leamos Juntos** tienen como antecedentes las acciones, logros y lecciones aprendidas de experiencias anteriores; una de ellas es el programa **Todos a Leer**, creado en el 2006 para fomentar el hábito lector en docentes, estudiantes y padres de familia; para lograrlo, se trabajaron estrategias de lectura a nivel nacional; también se dotó de libros a estudiantes de varios niveles escolares.

3. Asistencia técnica brindada en el área de lectura del 2009 al 2011

Durante este período, USAID/Reforma Educativa en el Aula apoyó al Ministerio de Educación con una serie de acciones encaminadas al fortalecimiento del aprendizaje de la lectura en los estudiantes de la primaria. Sobresale en este período, la publicación de materiales novedosos para la enseñanza de la lectoescritura en español e idiomas mayas y la formación de docentes en metodologías efectivas para el aprendizaje de la lectoescritura. También se trabajó fuertemente en la elaboración de planes departamentales de lectura, fortalecimiento de bibliotecas, entre otras muchas acciones.

3.1 Asistencia técnica en la elaboración e implementación de planes departamentales de lectura en las zonas de oportunidad

En el 2011, antes del surgimiento del Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos,** USAID/Reforma educativa en el Aula asesoró el diseño de planes departamentales de lectura en Jalapa, Chiquimula y Quiché. En cada uno de los departamentos mencionados se preparó el plan departamental de lectura en trabajo conjunto con la dirección departamental y en el caso de Chiquimula se consideró el plan ya existente. Para darle vigencia al plan, cada Dideduc lo respaldó con una resolución.

Premiación concurso de lectura. Jalapa, 2010

Posteriormente, se dio asistencia técnica para la implementación de los planes departamentales; como parte de este apoyo se realizaron múltiples actividades a favor del aprendizaje y promoción de la lectura; solo por mencionar algunos ejemplos, se promovieron concursos de lectura fluida en idiomas indígenas y en español, se realizaron conferencias con especialistas internacionales (Porfirio Loeza, Jeff Zwiers, entre otros), se apoyó la participación de técnicos de las direcciones departamentales y docentes en conferencias de lectura, entre otras muchas.

3.2 Implementación del modelo CETT y su transición al Mineduc

Durante el año fiscal 2009-2010 se continuó con la implementación de Centro de Excelencia para la Capacitación de Maestros de Centro América y República Dominicana (CETT, por sus siglas en inglés). Esta implementación, se realizó bajo una subvención con la Universidad del Valle de Guatemala que continuó trabajando en las mismas municipalidades donde se venía desarrollando, por lo cual se atendió a docentes en servicio en escuelas oficiales completas, bidocentes y unidocentes de algunos municipios de los departamentos de Guatemala y El Progreso.

La implementación de CETT incluyó la definición de las competencias a desarrollar; además, se estableció un programa de capacitación congruente con un enfoque innovador de enseñanza de la lectura y escritura, que fuera flexible y contextualizado. Se definieron cuatro modalidades de entrega: Capacitación Presencial (CP), Círculos de Innovación Docente (CID), Estudio Independiente (EI) y Acompañamiento Docente (AD). En estas se utilizaron los recursos sustantivos del modelo CETT/CARD nombrados a continuación.

- Libro *Lengua, comunicación e innovación en el aula: una utopía posible*, material para profundizar en la teoría y los conceptos de la enseñanza de la lectoescritura.

- *Guías didácticas*, material fundamental en la formación docente porque les brindó orientaciones pedagógicas, didácticas y metodológicas para el aula.

- *Recursos complementarios* a la capacitación docente, tales como la biblioteca escolar, los juegos y los materiales didácticos.

Se llevaron a cabo 11 capacitaciones que incluyeron especialmente a los maestros que aún no habían alcanzado niveles óptimos de apropiación del modelo y en la autonomía de las escuelas. Se realizaron tres capacitaciones presenciales (24 horas), ocho círculos de Innovación docente (24 horas) y diez estudios independientes; también se realizaron visitas de acompañamiento en el aula. En total, fueron atendidos 671 maestros y 11,445 niños y niñas de primero a tercer grado.

Durante la implementación de este programa se trabajó en la certificación de los docentes que participaron en la implementación del modelo CETT; para este proceso fue usado un instrumento de acompañamiento. Asimismo, se sistematizó la experiencia de este modelo para ponerlo a disposición de programas universitarios de formación y desarrollo de competencias. También se realizó la revisión de la alineación de las guías de lectoescritura de CETT al Currículo Nacional Base.

Adicionalmente, se implementó el acompañamiento pedagógico como mecanismo para que los docentes reflexionaran acerca de su gestión en el aula y, vincularan la teoría y la práctica; esta función requirió de una inducción específica. El acompañamiento logró motivar y orientar a los docentes, a directores, autoridades educativas del distrito y miembros de la comunidad educativa en la identificación de las fortalezas, áreas de mejora e intereses específicos que propiciaran buenas prácticas docentes en la enseñanza de la lectoescritura.

Con la finalidad de determinar el nivel de dominio de la innovación se valoró el desempeño de los docentes en tres momentos a lo largo del ciclo escolar. Este proceso

fue fundamental para realizar un acompañamiento diferenciado. Cada uno de los momentos de acompañamiento tuvo propósitos distintos, inició después de la primera capacitación presencial y concluyó en el noveno mes del ciclo escolar.

Para fortalecer la adquisición del modelo CETT, se conformaron 30 redes escolares alrededor de las cuales se agruparon los docentes de 155 escuelas. Las redes establecieron proyectos escolares que trabajaron en sus escuelas y que luego, presentaron colectivamente en ferias de lectura. Esta meta común fue importante para hacer funcionar las redes y lograr la participación voluntaria de los docentes en espacios para compartir experiencias en horarios alternos a sus jornadas de trabajo. Las redes escolares demostraron ser una valiosa herramienta para lograr la participación responsable y espontánea de sus miembros.

Se implementó el proceso de graduación de escuelas para lo cual se establecieron los siguientes criterios generales para acceder a la certificación de docentes de las escuelas CETT:

- Tener una antigüedad mínima de dos años en el programa de capacitación.
- Haber cubierto el 80% de la capacitación presencial, círculos de innovación, estudio independiente.
- Mostrar evidencia del desarrollo de acciones de mejora derivadas de los momentos de acompañamiento docente.
- Estar activo frente a grupo en cualquiera de los tres grados de primaria, multigrado o unitaria.
- Poseer evidencias físicas sobre el proceso de formación del docente, bajo los principios que marca el modelo de capacitación.

Asimismo, se promovió un concurso de cuentos en los cuales se tomó en cuenta la originalidad, el título, la creatividad de las ideas, la coherencia y la claridad; como producto de este se publicó en el 2010 el libro *Taller de los sueños* que recoge cuentos escritos por niños de primero, segundo y tercer grado de los municipios donde se implementó CETT.

Como parte de la implementación de CETT fueron divulgados, en *Nuestro Diario*, cuentos escritos por los niños y niñas de las escuelas participantes. Estos fueron publicados los sábados y domingos del 20 de marzo al 31 de octubre de 2010 bajo el título **Pequeños grandes lectores y escritores.**

Con el propósito de evaluar la efectividad de CETT se aplicó a los estudiantes una prueba que midió la comprensión oral y lectura (elaborada por la UVG) en dos momentos; en abril y en agosto de 2010. Para la evaluación se usaron 50 escuelas que aplicaban el modelo CETT y 50 escuelas control determinadas mediante un muestreo estadístico.

SÁBADO 23 DE OCTUBRE DE 2010 · NUESTRO DIARIO 23

pequeños grandes lectores y escritores

USAID CETT UVG

El gato y el ratón

Había una vez un gato que tenía mucha hambre y no tenía comida para comer. Entonces vio la cola de un ratón. El ratón sacó la cabeza y vio al gato con mucha hambre. El gato saltó sobre el ratón y el ratón se escondió en su casa.

Después, el ratón salió y el gato corrió al ratón. El ratón corrió y corrió.

El gato tenía mucha hambre pero se cansó y ya no pudo correr más.

El ratón siguió corriendo hasta que llegó a su casa. Estaba muy asustado.

—¡Uf!— me salvé, dijo el ratón. Al oírlo el gato se paró y lo siguió corriendo pero no lo encontró.

— ¿Dónde estás ratón? Te encontraré— dijo el gato, lo buscó y lo buscó pero no lo encontró.

Al final, el gato encontró al ratón y se lo comió.

— ¡Qué rica!— dijo el gato, pero el ratón que el gato se comió era de peluche.

— Ja, ja, ja, no me comiste— y así, el ratón vivió feliz.

Krelin Sucell Martínez Comapa
Escuela EORM No. 71
Germán Alcántara, JM

Además se realizó el análisis de costos (costo – beneficio y costo – efectividad) del modelo; en el mismo se incluyeron costos de formación docente, materiales, pruebas, monitoreo y administración. Para efectuar el cálculo de la efectividad se analizó la promoción de los estudiantes en los municipios donde el programa funcionaba, para lo cual se compararon los resultados de las escuelas CETT y de escuelas en donde este no trabajó. El resultado obtenido fue la intervención de CETT aumentó la promoción especialmente en primer grado.

También se realizó un monitoreo de los resultados del aprendizaje de los estudiantes para validar la efectividad del modelo. Como parte del mismo fueron revisados los resultados del estudio de CETT realizado durante el 2009; también los datos existentes de pruebas a estudiantes y evaluaciones en el aula de escuelas CETT, en comparación con los resultados a nivel nacional. Al final del proceso se sistematizó toda la experiencia y se realizó el proceso de transferencia al Ministerio de Educación.

3.3 Formación del recurso humano

La formación de los docentes puede hacer la diferencia en la enseñanza de la lectura por lo cual USAID/Reforma Educativa realizó múltiples encaminados a fortalecer las competencias de los maestros de preprimaria y primaria, de los técnicos u otros actores que trabajan la lectura en las zonas de oportunidad. A continuación se explican brevemente.

- **Conferencias-talleres de lectura en las zonas de oportunidad**

El 6 de julio de 2010 se disertó en Jalapa la cátedra Bloom impartida por Jeff Zwiers y denominada *Seis estrategias de lectura con siete destrezas cognitivas: la combinación justa para comprender cada texto*; esta se realizó en el Centro Universitario de Jalapa (USAC).

Jeff Zwiers disertando la Cátedra Bloom, 2010

Al año siguiente, en el 2011 se realizaron talleres de lectura en Jalapa, Chiquimula y Quiché, con disertantes del Consejo Nacional de Lectura y la participación de técnicos de las direcciones departamentales y maestros en servicio.

- **Intercambio Experiencias efectivas en el desarrollo de la lectura en Guatemala**

Por otra parte, el 7 de julio de 2010 se llevó a cabo en Chiquimula el intercambio *Experiencias efectivas en el desarrollo de la lectura en Guatemala* que reunió a personas que trabajan en lectura en Quiché, Chiquimula, Jalapa y Guatemala (capital). Esta actividad tuvo como producto la sistematización del trabajo realizado en esta área para ser considerado al tomar decisiones sobre este tema; también se identificaron *criterios de calidad en programas locales y nacionales de lectura.*

- **Semana de la Lectoescritura**

Esta actividad fue organizada por el Mineduc, BID, UNICEF, USAID/Alianzas y USAID/Reforma Educativa en el Aula; la misma se realizó del 15 al 18 de noviembre de

2010 en las instalaciones de la Universidad Rafael Landívar. Durante esta semana, especialistas nacionales e internacionales, entre ellos Sylvia Linan-Thompson y Amber Gove, disertaron sobre la metodología para la enseñanza y evaluación de la lectoescritura. Esta actividad brindó una oportunidad de formación en lectura a técnicos de las 25 direcciones departamentales de educación y de instituciones educativas.

- **Entrega técnica de la serie Comunicación para la Vida**

El Mineduc imprimió y distribuyó los libros de texto *Comunicación y lenguaje* L1 (Español) con sus respectivas guías para el docente; todos son parte de la serie **Comunicación para la Vida.** Luego, en el 2011, se llevó a cabo la entrega técnica de los mismos con el propósito de orientar a los maestros en su uso y metodología.

La entrega técnica mencionada fue realizada bajo una subvención con la Fundación de la Caficultura para el Desarrollo Rural -Funcafé- y en coordinación con USAID/Alianzas. La asistencia técnica brindada abarcó todo el proceso, desde el diseño, la producción de los materiales de trabajo, presentaciones, guías para la realización de los talleres, producción de un audiovisual, realización de talleres, etc. Se realizaron dos talleres con los técnicos de la planta central del Mineduc, otros dos con técnicos de todas las direcciones departamentales del país y dos con los docentes de primaria de los establecimientos nacionales (En todos los casos, el primero al inicio del ciclo escolar y el segundo en abril o mayo, como seguimiento).

También se brindó acompañamiento pedagógico a los maestros de primaria de las escuelas de Jocotán pues los maestros recibieron visitas en aula donde se les orientaba sobre el uso de los libros de *Comunicación y lenguaje*. En Jalapa se brindó el acompañamiento como parte del Diplomado Universitario en Lectoescritura y Matemáticas para la Escuela Primaria.

Es importante mencionar que el Ministerio de Educación ha incorporado a su práctica la realización de talleres de entrega técnica de los materiales dotados y la producción de audiovisuales sobre los textos brindados a los maestros.

- **Diplomado Universitario en Lectoescritura y Matemáticas para la Escuela Primaria**

En el 2011 se inició en Jalapa la implementación del **Diplomado Universitario en Lectoescritura y Matemáticas para la Escuela Primaria.** Para ello USAID/Reforma Educativa en el Aula subvencionó a la Universidad Panamericana y le brindó acompañamiento técnico en el diseño del programa y de cada uno de los cursos.

Maestra de Jalapa usando megalibros

En este diplomado se atendió a maestros de todo el Nivel Primario que abordaron la lectura inicial y el desarrollo de la misma en los años subsiguientes. La experiencia de los docentes se vio enriquecida con el desarrollo de un marco teórico sobre lectura en sus diversas etapas y el modelaje de estrategias de lectura. Cada docente, además, recibió visitas de acompañamiento pedagógico que le permitieron reflexionar sobre su propia práctica. Los

docentes de primero también experimentaron con nuevas metodologías para la lectoescritura inicial mediante el uso de los rotafolios didácticos que propician el desarrollo los siguientes aspectos: lenguaje oral, conciencia fonológica, principio alfabético, vocabulario, comprensión, fluidez y escritura.

Como parte del diplomado también se organizaron comunidades de aprendizaje que utilizaron para profundizar en sus aprendizajes y círculos de lectura sobre temas de diversas áreas.

La Universidad Panamericana brindó a los participantes en este diplomado la oportunidad de continuar estudios en esta casa de estudios y continúo implementando esta formación como parte de su oferta académica.

3.4 Promoción de la lectura

USAID/Reforma Educativa en el Aula apoyó la promoción del Programa **A Leer se ha dicho**, al difundir en el 2010, la campaña radial de dicho programa de lectura, mediante la transmisión de 5 *cuñas* diarias durante 19 días (27,075 en total) en las 285 radios pertenecientes a la Cámara de Radiodifusión de Guatemala.

Escuela Barrio La Democracia, Joyabaj, 2011

Asimismo, durante el 2011, en Quiché, Jalapa y Chiquimula se usaron estrategias de comunicación alternativa, como foros, uso de publimóviles, cuñas radiales para promover la calidad educativa, la lectura y las oportunidades de aprendizaje. También se usaron títeres en las escuelas para padres (todo esto fue parte del mecanismo de socialización de lectura inicial y de la campaña de concienciación de educación en el aula). En este mismo campo, el proyecto facilitó el diseño y desarrollo de 14 ferias de lectura donde participaron voluntarios, docentes, padres y madres de familia, directores de escuelas, estudiantes de primaria, y autoridades educativas y municipales. Los principales objetivos de las ferias de la lectura fueron dar a conocer a las comunidades educativas locales las herramientas de aprendizaje de la lectura, como un medio para fortalecer la práctica lectora en los entornos escolares y familiares; así como sensibilizar a docentes y padres de familia sobre las técnicas que facilitan el aprendizaje de la lectura de los niños y niñas. Es importante señalar que las madres participaron activamente en el desarrollo de actividades públicas de promoción de la lectura.

3.5 Participación de padres y madres

Foro en San Pedro Pinula, Jalapa, 2011

El proyecto implementó, en los años 2011 y 2012, un mecanismo de socialización de lectura inicial donde una de las principales tácticas fue desarrollar talleres de “escuelas para padres y madres”. En el 2011 se organizaron 12 grupos (4 en Quiché; 2, en Chiquimula y 6 en Jalapa) de padres y madres que tenían hijos cursando primero, segundo o tercero primaria en los municipios de las zonas de oportunidad y que fueron orientados en cómo ayudar a sus hijos e

hijas en el aprendizaje de la lectura.

USAID/Reforma Educativa en el Aula impulsó acciones en los municipios de las zonas de oportunidad para generar apoyo social y alianzas comunitarias a favor de la lectura y la calidad educativa. En este esfuerzo, medios de comunicación locales (radio y T.V.) brindaron sus espacios para que autoridades educativas, docentes y líderes participaran en foros dialogando sobre la importancia de contar con un mejor desempeño en el aprendizaje de la lectura, ligado a la educación de calidad en su municipio. En total se desarrollaron 16 foros en medios de comunicación locales.

La participación de la comunidad también incluyó 24 diálogos sobre lectura, calidad educativa y oportunidades de aprendizaje. En estos diálogos se contó con la participación voluntaria de docentes, coordinadores técnicos pedagógicos, orientadores técnicos bilingües, funcionarios municipales ligados a la educación, padres y madres que participan en el desarrollo en su municipio, entre otros.

Escuela para padres. San Pedro Jocopilas, Quiché, 2012

3.6 Bibliotecas comunitarias

Biblioteca de Joyabaj, Quiché

Con el propósito de contribuir a la lectura y lograr un ambiente favorable a la lectura se crearon o fortalecieron, a partir del 2010, bibliotecas comunitarias en Jocotán, Joyabaj, San Pedro Jocopilas, San Pedro Pinula, Monjas, San Luis Jilotepeque. En cada una se cuenta con al menos una bibliotecaria capacitada y remunerada por la municipalidad, además, la corporación municipal cubre los costos de mantenimiento de la biblioteca.

Para iniciar el trabajo en pro de las bibliotecas se realizó un diagnóstico en cada municipio donde funciona o funcionaría la misma. Luego en cada biblioteca comunitaria se propició la creación con una junta directiva o figura semejante e integrada por voluntarios y personas clave de la comunidad; esta se encargó y se sigue encargando a la fecha, de la gestión de libros, actividades de animación a la lectura, funcionamiento de la biblioteca y otras, según las necesidades identificadas. También se realizaron encuentros de capacitación con bibliotecarios, miembros de los comités o juntas directivas y voluntarios en los cuales se contó con la participación de un alto porcentajes de mujeres; además, se elaboraron planes anuales de actividades de funcionamiento de la biblioteca y de implementación de actividades de animación a la lectura. Para fortalecer al recurso humano (autoridades municipales y educativas, bibliotecarios/as, líderes y voluntarios comunitarios, se realizaron visitas de acompañamiento, talleres y encuentros de capacitación. Asimismo, se desarrolló un manual de bibliotecas comunitarias, mismo que se revisó, actualizó y publicó en 2012.

En este contexto los siguientes materiales fueron elaboradas por la comunidad y luego revisados, actualizados y publicados por un equipo técnico: *Guía de animación a la lectura (las actividades incluidas en esta guía fueron validadas e implementadas por*

los/las bibliotecarias en las bibliotecas comunitarias), *Manual para la creación, fortalecimiento, administración, uso y evaluación de bibliotecas comunitarias* y la *Antología historias de Guatemala*.

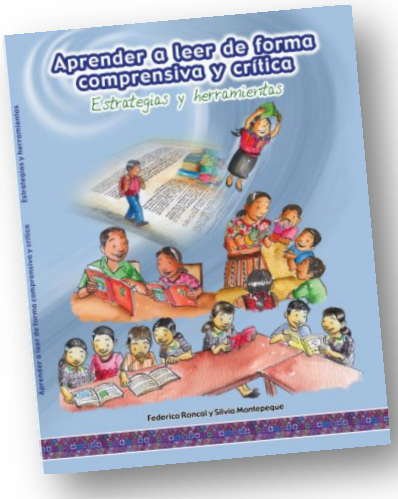
3.7 Desarrollo de materiales de lectura

El proyecto brindó asistencia técnica al Mineduc y bajo subvención con varias entidades (Prodessa, UVG) en la edición, publicación y entrega técnica de variedad de materiales de lectura para docentes y estudiantes; en cada uno de los materiales se cuidó la incorporación de la equidad de género, tanto en la forma como en el contenido de los mismos. A continuación se enumeran algunos de los producidos en 2010 y 2011.

- **Guías de lecciones en idiomas indígenas**

Se elaboraron, en el 2010, guías de lecciones en idiomas k'iche' y q'eqchi' para el abordaje de Comunicación y Lenguaje en idioma indígena con énfasis en la lectoescritura. Estas fueron elaboradas bajo la dirección del especialista internacional Jeff Zwiers; en la fase inicial participaron técnicos de Digebi; luego fue entregado a esta dirección y formó parte del Modelo Pedagógico *Mi Escuela Progresa* que el Ministerio de Educación diseñó.

- ***Aprender a leer de forma comprensiva y crítica. Estrategias y herramientas***



Este fue elaborado en cooperación con Prodessa que se hizo cargo de todo el proceso con acompañamiento técnico de USAID/Reforma Educativa en el Aula. Este libro está destinado a docentes de segundo a sexto Primaria con el propósito de ofrecer herramientas pedagógicas para desarrollar la competencia lectora en los niños y niñas. El libro tiene dos secciones; una destinada a explicar la competencia lectora, importancia, estrategias y recomendaciones para alcanzarla; la otra sección presenta un conjunto de fichas para animar talleres de lectura con orientaciones prácticas y ejemplos, ordenados en tres bloques: antes, durante y después de la lectura. Es importante señalar que el libro refleja tanto en imágenes como en contenido aspectos diversos de equidad de género.

De este libro se imprimió una edición que se entregó para los maestros participantes en el Diplomado Universitario en Lectoescritura y Matemáticas para la Escuela Primaria y docentes de las zonas de oportunidad.

- **Libros de lectura para primer grado del programa *Kemon Ch'ab'al***

En colaboración con Prodessa se desarrollaron, editaron, validaron y distribuyeron libros de lectura para primer grado en español y en k'iche'; ambos libros cuentan con su propia guía del docente. Además, se produjo un audio con lecturas en k'iche' como material complementario para el libro de lectura en k'iche' y así facilitar su uso en el aula.

Estos materiales presentan lecturas organizadas según valores e incluye actividades de varios niveles de complejidad aptos para el nivel de desarrollo de los niños y niñas. Además, es importante mencionar que fueron validados en aula para verificar su eficacia en la enseñanza de la lectura y el modelo fue implementado en las escuelas de Quiché donde aún se sigue usando.

- **Megalibros de la serie Leo y me Divierto**

USAID/Reforma Educativa en el aula elaboró megalibros en respuesta a la necesidad de libros de este tipo en el país que ayuden a los estudiantes en el proceso de adquisición de la lectura en su lengua materna. Los libros se elaboraron en los idiomas que tienen el mayor número de hablantes en Guatemala: k'iche', mam, q'eqchi' y kaqchikel, y español, en este proceso se contó con el apoyo técnico del consultor internacional Alan Crawford. Se tuvo cuidado especial de garantizar el balance de género de los protagonistas de las historias y la pertinencia cultural de las historias. Después de elaborados, los libros fueron validados lingüísticamente por la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG- con hablantes de cada uno de los idiomas.

Estudiantes de Diplomado en Lectoescritura usando un megalibro

Las artes de todos los megalibros fueron entregadas al Ministerio de Educación que los imprimió y entregó como parte de las bibliotecas escolares de preprimaria y primaria. También entregó las artes de los megalibros en español y mam a la Dirección Departamental de San Marcos que también hizo un tiraje para su uso de los niños en las escuelas de ese departamento. USAID/Reforma Educativa hizo una impresión de los megalibros en español y k'iche' que proporcionó a las bibliotecas comunitarias de las zonas de oportunidad y utilizó para los procesos de formación en los diplomados impartidos en Jalapa y Totonicapán.

- **Rotafolios de la serie Aprendo a Leer y a Escribir**

La serie se compone de cinco rotafolios cada uno con 36 láminas destinadas al aprendizaje de la lectoescritura en los siguientes idiomas: k'iche', mam, q'eqchi', kaqchikel, y español. Cada lámina presenta en el anverso una o varias escenas gráficas que motivan a los estudiantes a crear historias; en el reverso el maestro cuenta con 3 lecciones que puede desarrollar para guiar el aprendizaje de la lectoescritura. Para la elaboración de estos materiales se contó con la guía del consultor internacional Jeff Zwiers. En la elaboración y análisis de los contenidos e imágenes de los rotafolios se valoró la representación equitativa de niños y niñas, evitando los estereotipos sexuales.

Primero se elaboraron los rotafolios en español y k'iche'. El trabajo inició con el diseño de la estructura y contenido de los mismos, luego se formaron grupos de trabajo para elaborarlos; uno para español y otro, para k'iche'; también participaron técnicos de Digecade y Digebi. Para producir los rotafolios mam, q'eqchi', kaqchikel se tomó como base el rotafolio en k'iche'. Todos los rotafolios en idiomas

indígenas fueron validados lingüísticamente por la Academia de Lenguas Mayas que los avaló.

Las artes de todos los rotafolios fueron entregadas al Ministerio de Educación que los imprimió y entregó como parte de las bibliotecas escolares de preprimaria y primaria. USAID/Reforma Educativa hizo una impresión de los rotafolios en español y k'iche' que utilizó para los procesos de formación en los diplomados impartidos en Jalapa y Totonicapán.

3.8 Provisión y uso de materiales

USAID/Reforma Educativa en el aula distribuyó libros en las zonas de oportunidad según las necesidades presentadas, por ejemplo, el Mineduc, debido a dificultades administrativas, se atrasó en la distribución de textos de Comunicación y Lenguaje durante el 2010 por lo cual el proyecto proporcionó, libros y guías docentes de *Comunicación y lenguaje L1* de la serie Comunicación para la Vida a los estudiantes de primero, segundo y tercero primaria de Jocotán, San Luis Jilotepeque, Monjas y San Pedro Pinula; 20,548 libros en total.

El proyecto coordinó con USAID/Alianzas la promoción, obtención y distribución de bibliotecas escolares por medio de la *Campaña Libros y Cuadernos con Corazón*. Esta campaña contó con el impulso de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, USAID, Funcafé, Club Rotario, entre otras. Los recursos obtenidos en la misma permitieron la formación y entrega de bibliotecas escolares a todas las escuelas de Jocotán.

En Jalapa se distribuyeron rotafolios didácticos para la enseñanza de la lectoescritura inicial y megalibros en español; estos fueron usados por los maestros participantes en el Diplomado Universitario de Lectoescritura y Matemáticas impartido en Jalapa. También se distribuyeron rotafolios y megalibros en español y k'iche' a los maestros participantes del Diplomado de Lectoescritura Inicial y Español Oral impartido a los maestros de Totonicapán.

3.9 Monitoreo y evaluación

USAID/Reforma Educativa en el Aula evaluó año con año a los estudiantes de los municipios en los que trabajaba, en el 2010 y 2012 aplicó las evaluaciones a los estudiantes de Jalapa, Chiquimula y Quiché en dos momentos (al inicio y final del ciclo escolar). Los instrumentos utilizados evaluaron rendimiento, factores asociados y oportunidades de aprendizaje; en lectura se usaron LEE en español e idiomas mayas, ELGI, EESNAJ (K'iche') y las pruebas nacionales de lectura en español. A continuación se explican brevemente.

San Pedro Jocopilas, Quiché

Evaluación del Alfabetismo Emergente -LEE- es una prueba que permite conocer las habilidades de lectura con las que cuentan los estudiantes al ingresar a primero primaria; es decir, fue diseñada para evaluar las destrezas de lectura desarrolladas por los niños y niñas antes del aprendizaje formal de la lectura, tales como: (a) Identificación de letras, (b) Escritura emergente, (c) Lectura inicial y

(d) Conceptos impresos y comprensión de lectura. Para que la interpretación de los resultados sea sencilla y estos tengan sentido para la comunidad educativa, se crearon cuatro niveles, donde el nivel 1 indica ninguna o poca habilidad y 4 habilidad desarrollada. De esta forma, se sabe en dónde está ubicado el niño y qué es lo que puede hacer con la destreza con la que cuenta. La prueba fue elaborada en idioma español, k'iche', kaqchikel, mam y q'eqchi'.

ELGI y EESNAJ se usaron de primero a tercero primaria. Estas pruebas son una adaptación de EGRA; ELGI se usa en español y EESNAJ, en k'iche'. Ambas pueden ser usadas como instrumentos de evaluación formativa en primero primaria para medir la fluidez y comprensión.

Los resultados obtenidos en las evaluaciones han sido usados para informar a los docentes y autoridades educativas sobre el rendimiento de los estudiantes en esta área. La información fue presentada en cada municipio a la comunidad educativa para propiciar la toma de decisiones por parte de las autoridades educativas y para que los docentes puedan retroalimentar el aprendizaje de sus alumnos en lectura. Todo este proceso inició en el 2010.

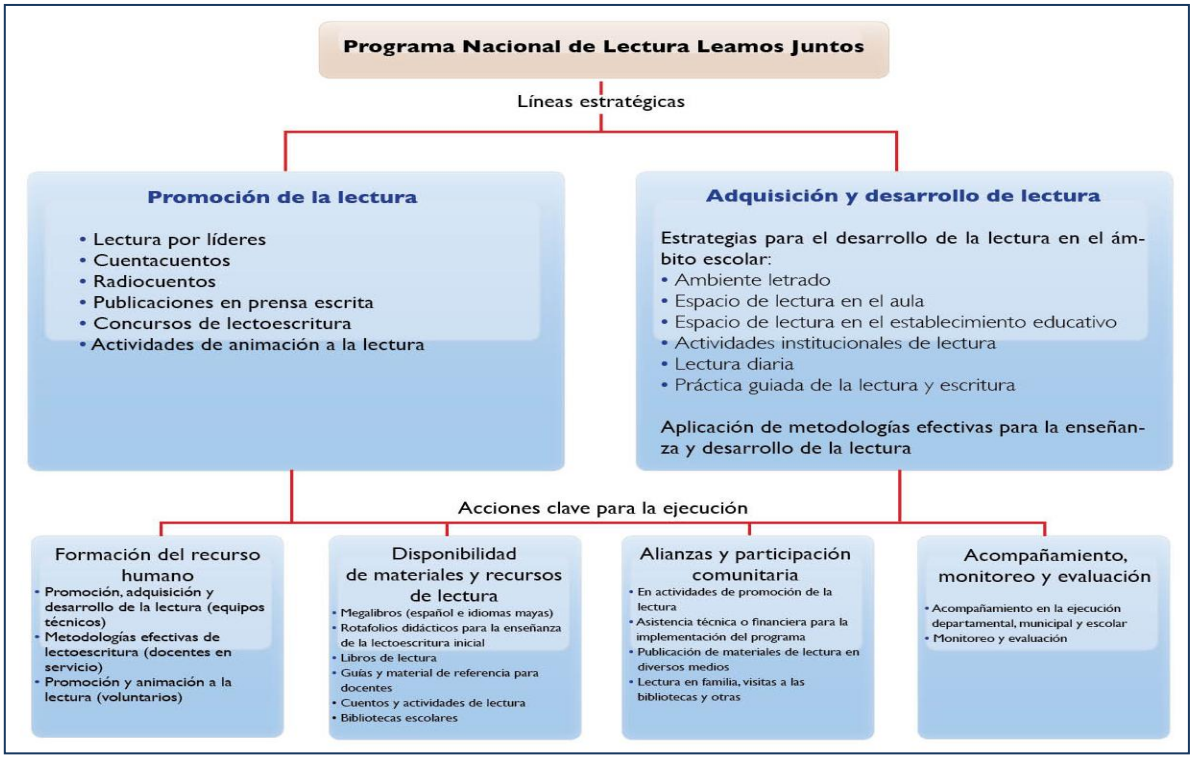
4. Asistencia técnica brindada en el área de lectura del 2012 al 2014

A continuación se reseña el trabajo que USAID/Reforma Educativa ha realizado durante el período en referencia, en el cual se ha apoyado fuertemente al Programa Nacional de Lectura. En este apartado se enumeran las publicaciones en el área de lectura, los procesos de formación docente, el apoyo en planes de departamentales de lectura, entre otros aspectos.

4.1 Apoyo técnico en el diseño del Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos

USAID/Reforma Educativa brindó asistencia técnica en el diseño del Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos** por solicitud de la Sra. Ministra de Educación. Para el diseño del programa nacional, se tomó en cuenta la investigación realizada previamente por el proyecto y, la experiencia adquirida en la implementación de acciones del Modelo municipios amigables a la lectura en las zonas de oportunidad; logrando así, que las buenas prácticas puedan ir implementándose a mayor escala en el país.

La implementación del programa inició en mayo de 2012 y el 2 de enero de 2013 fue publicado el Acuerdo Ministerial 035-2013 que le da vigencia. El referido programa define dos líneas estratégicas: a) Promoción de lectura b) Adquisición y desarrollo de la lectura. La siguiente gráfica muestra las acciones de cada una.



4.2 Asistencia técnica en la formación de las comisiones departamentales de lectura

Con el apoyo técnico de USAID/Reforma Educativa en el Aula se formaron 25 comisiones departamentales de lectura; cada una presidida por el director departamental de educación e integrada por el subdirector técnico pedagógico o jefe del Departamento Técnico Pedagógico, Bilingüe intercultural, (en los casos que corresponda según lo dispuesto en el Artículo 5 del Acuerdo Ministerial 1291-2008 del 7 de agosto de 2006) un profesional de cada una de las coordinaciones de los niveles Preprimaria, Primaria, Media y educación extraescolar. Esta organización y las funciones respectivas fueron establecidas en el documento base del Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos** y, luego, publicadas en el Acuerdo Ministerial 035-2013. Estas comisiones siguen funcionando a la fecha.

4.3 Asistencia técnica para la elaboración de los planes departamentales de lectura 2012-2014

En cada una de las 25 Dideduc fueron nombrados dos técnicos como enlaces de lectura; ellos se encargaron de elaborar y presentar el plan departamental de lectura de su dirección para la implementación durante cuatro años, del 2012 al 2015.

Para orientar a los enlaces se realizaron talleres en mayo, junio y julio de 2012. Durante los mismos, USAID/Reforma Educativa en el Aula suministró asistencia técnica en las dos líneas estrategias del Programa Nacional de Lectura y propuso un formato para la elaboración de los planes departamentales. Es importante mencionar que se tuvo en cuenta el enfoque bilingüe en aquellas direcciones que así lo requerían porque atienden una comunidad hablante de dos o más idiomas.

Después de elaborados los planes departamentales se formó una comisión revisora integrada por técnicos del Mineduc y del proyecto. Esta comisión definió los criterios de revisión, examinó los planes y verificó los cambios; una vez aprobados, los planes fueron publicados en el portal del Ministerio de Educación de Guatemala, como se muestra en la imagen de arriba. Además, fue iniciada su implementación.

4.4 Asistencia técnica para la elaboración de los planes operativos de las DIDEDUC y escolares

Elaboración de plan de lectura en San Marcos, 2012

Una vez elaborados los planes departamentales de lectura fue necesaria la elaboración del plan operativo para el 2012 y el 2013. Este permitió a las direcciones departamentales tener mayor claridad en las actividades más próximas.

Como parte de la implementación del plan departamental se coordinó la formación de comisiones escolares de lectura que una vez establecidas elaboraron el plan escolar de lectura 2012-2013.

Los planes fueron implementados en todas las direcciones departamentales de educación del país. Finalmente, durante el 2014, USAID/Reforma Educativa en el Aula brindó asistencia técnica a las direcciones departamentales de educación de Quiché, Totonicapán y San Marcos para la elaboración del plan operativo 2014. Actualmente, se encuentran en su etapa de implementación.

4.5 Asistenta técnica para la implementación de la línea estratégica Promoción de la lectura del Programa Leamos Juntos

Con las acciones de promoción a la lectura el Programa **Leamos Juntos** busca motivar el gusto por la lectura, la imaginación, la creatividad, entre otras. Para cumplir con esta labor promueve actividades como cuentacuentos, lectura por líderes, radiocuentos, diariocuentos, concurso Cuentos en Familia. USAID/Reforma Educativa en el Aula apoyó

al Mineduc bajo esta línea estratégica, realizando las actividades expuestas a continuación.

4.5.1 Divulgación y sensibilización del Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos (Campaña Radial)

El proyecto apoyó al MINEDUC, a través de la Dirección de Comunicación Social en el diseño, producción y difusión de la campaña radial de divulgación y sensibilización del Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos**. La campaña fue dirigida a estudiantes de todos los niveles educativos del país, docentes y padres de familia y se guió por los siguientes objetivos:

- Promover el Programa **Leamos Juntos** a nivel nacional y sensibilizar acerca de la importancia de la lectura en la escuela, en la familia y en la comunidad, durante por lo menos, media hora todos los días.

- Difundir el uso de las colecciones de libros de lectura entregadas en las escuelas del país por el Mineduc.

Para llevar a cabo la campaña, USAID/Reforma Educativa en el Aula apoyó en la elaboración y producción de las 5 cuñas radiales de 30 segundos que se usaron en la campaña y están a disposición en el sitio web del Ministerio de Educación. En las cuñas radiales se cuidó la equidad de género en la presentación de roles como en la equidad de los personajes. Estas fueron difundidas por 20 días, en junio y julio de 2013, a través de las 296 radios afiliadas a la Cámara de Radiodifusión de Guatemala. Esta campaña radial se difundió en horarios "prime-time" y durante aquellos programas que tienen más audiencia según cada estación.

4.5.2 Desarrollo y distribución del afiche y bifoliar ¿Cómo se reconoce un municipio amigable a la lectura?

USAID/Reforma Educativa en el Aula desarrolló el afiche **¿Cómo se reconoce un municipio amigable a la lectura?** que expone las ocho condiciones necesarias para lograr que un municipio sea amigable a la lectura. (Ver a la derecha de este párrafo)

Este afiche fue elaborado y distribuido en el marco del desarrollo del modelo Municipios Amigables a la Lectura y el trabajo realizado en las zonas de oportunidad, con el propósito de difundir las características de un municipio que apoya la lectura.

Este material fue adoptado e incorporado por el Mineduc como una de las piezas de comunicación del Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos**, por lo cual buscó la forma de publicarlo; por eso, USAID/Reforma Educativa en el Aula imprimió 1400 ejemplares de este afiche de los cuales 1000 fueron entregados al Mineduc que se encargó de distribuirlos. El proyecto, siguiendo un plan de diseminación, distribuyó 400 en las zonas de oportunidad.

Asimismo, se editó un bifoliar de ocho páginas que explica cada una de las condiciones expuestas en el trifoliar y la importancia de contar con municipios amigables a la lectura. Este documento también fue colocado en el sitio del Programa Nacional de lectura en http://www.mineduc.gob.gt/leamos_juntos/documents/Afiche_Municipios.jpg.

Técnicos de USAID/Reforma Educativa en el Aula participaron en un taller con enlaces departamentales de lectura para ampliar la información sobre el uso y contenido del afiche y bifoliar.

4.5.3 Desarrollo del afiche y bifoliar ¿cómo se reconoce una escuela amigable a la lectura?

Debido al éxito que tuvo el afiche **¿Cómo se reconoce un municipio amigable a la lectura?**, el MINEDUC solicitó a USAID/Reforma Educativa en el Aula la elaboración, bajo el mismo formato que el afiche mencionado, uno sobre escuelas amigables a la lectura.

El afiche fue elaborado por el proyecto; el Ministerio lo validó, y luego con apoyo de Fundación Azteca imprimió 10,000 ejemplares y distribuyó en el marco del Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos**.

El proyecto también preparó un folleto para ampliar la información del afiche, mismo que fue entregado por MINEDUC a las comisiones departamentales de lectura, en el marco del Programa Nacional **Leamos Juntos**.

4.5.4 Apoyo técnico a los comunicadores sociales de todas las direcciones departamentales

USAID/Reforma Educativa en el Aula brindó asistencia técnica a las direcciones departamentales de educación de todo el país para diseñar e implementar una estrategia de comunicación como parte del plan departamental de lectura. Esta se brindó mediante la participación en dos talleres con enlaces departamentales de lectura y uno específico para comunicadores.

El proyecto brindó asistencia más cercana en el diseño e implementación de la estrategia de comunicación del Programa Nacional de Lectura en Jalapa, Chiquimula, Quiché, Totonicapán y San Marcos. Esta estrategia es parte del plan departamental de cada departamento y requirió de reuniones con los comunicadores de cada departamental.

4.6 Asistencia técnica para la implementación de la línea estratégica Adquisición y desarrollo de la lectura del Programa Leamos Juntos

USAID/Reforma Educativa en el Aula apoyó en diversas acciones de esta línea estratégica que busca fomentar el hábito lector además de desarrollar y fortalecer las competencias lectoras de los estudiantes; fortalecer al recurso humano educativo en la

enseñanza de la lectoescritura; contribuir a alcanzar las competencias establecidas en el CNB y los estándares educativos. A continuación se explican brevemente.

4.6.1 Apoyo técnico, desarrollo, implementación y validación de modelos para propiciar la adquisición y desarrollo de la lectura

- **Apoyo técnico en la elaboración del modelo pedagógico**

Durante el 2010 y 2011 USAID/Reforma Educativa en el Aula brindó asistencia técnica al Ministerio de Educación en la elaboración del Modelo Pedagógico. En este proceso el proyecto apoyó con técnicos nacionales e internacionales en la propuesta metodológica para la enseñanza de la lectura en contextos monolingües y bilingües; la metodología propuesta se utilizó como base para elaborar los rotafolios para la enseñanza de la lectoescritura de la serie **Aprendo a Leer y a Escribir** y de los megalibros de la serie **Leo y me Divierto**. El diseño se concluyó, aunque por problemas administrativos el Mineduc ya no lo implementó.

- **Municipios Amigables a la Lectura**

El proyecto elaboró y validó el modelo Municipios Amigables a la Lectura tomando como base la experiencia en la implementación llevada a cabo en las zonas de oportunidad que incluye los siguientes municipios: San Bartolo Aguas Calientes, Momostenango, Santa María Chiquimula, Santa Lucía La Reforma y Totonicapán cabecera (Totonicapán); Concepción Tutuapa (San Marcos); San Pedro Jocopilas y Joyabaj (Quiché); Jocotán (Chiquimula); San Pedro Pinula, San Luis Jilotepeque y Monjas (Jalapa).

En la elaboración y validación del modelo participaron el Dr. Porfirio Loeza, la Dra. Sylvia Linan-Thompson, técnicos de Digebi y Digecade. Según el modelo, para que un municipio sea considerado amigable a la lectura debe contar con los elementos mostrados en el esquema. Al observarlos puede notarse como todos estos elementos también son abordados por el Programa Nacional de Lectura **Leamos Juntos.** En este, como en los otros dos modelos, se consideró la equidad de género en la producción de materiales y en la propuesta metodológica.

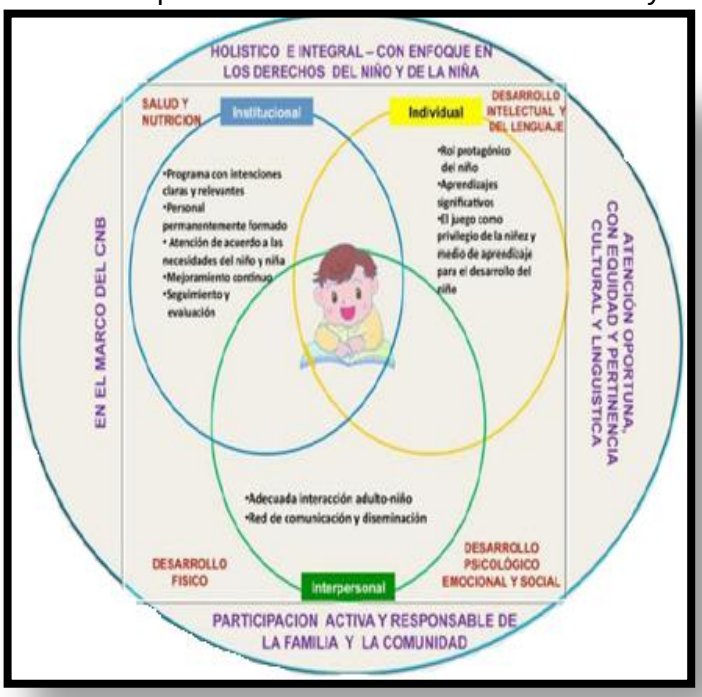
- **Modelo Nacional, Basado en Estándares, para Educación Bilingüe Intercultural Enfocado en Lectoescritura para Preprimaria hasta 3o. Primaria**

Con base en la experiencia adquirida por USAID/Reforma Educativa en el Aula fue elaborado el **Modelo Nacional, Basado en Estándares, para Educación Bilingüe Intercultural Enfocado en Lectoescritura para Preprimaria hasta 3o. Primaria.** En su elaboración y validación participaron los expertos internacionales Porfirio Loeza, Sylvia Linan-Thompson; además, técnicos de Digebi, Digecade y Digecur e instituciones mayas.

Este modelo es una propuesta pedagógica basada en el Currículo Nacional Base -CNB- que recomienda herramientas para que los estudiantes alcancen las competencias necesarias en su idioma materno y en español como segundo idioma; además, propone la metodología para lograrlo. Durante el 2013 y 2014 también se brindó asistencia técnica a la Dirección Departamental de Totonicapán para la preparación del plan de implementación del modelo en este departamento.

- **Modelo de Educación Inicial y preprimaria Caminemos Juntos**

USAID/Reforma Educativa en el aula brindó acompañamiento técnico en el desarrollo y validación de este modelo que es coherente con la educación bilingüe e intercultural y en el que participaron técnicos de Digecade, Digebi, Digeesp, Digecur y Diplan.



En noviembre de 2012, USAID/Reforma Educativa en el Aula seleccionó un equipo para validar el modelo e identificar los elementos exitosos. Se realizó una validación de expertos, quienes se valieron de metodologías cualitativas y con base en la técnica de estudio de caso consideraron los siguientes componentes: racionalidad, implementación y logros. Los resultados fueron presentados en un informe y se hicieron las adecuaciones pertinentes al modelo.

El proyecto también acompañó al Ministerio en la implementación de un piloto en Las Cruces, y en San Antonio La Montaña (Jalapa) y en La Ceiba (Sololá). Gracias a este trabajo que inició en el 2010 y concluyó en el 2013, el Mineduc cuenta con un modelo de educación inicial y preprimaria, coherente con EBI, diseñado y validado que enfatiza en la lectoescritura emergente.

De los modelos mencionados, los dos primeros fueron presentados a la Comisión Nacional de Lectura para identificar las oportunidades de implementarlos como parte del Programa **Leamos Juntos.**

4.6.2 Formación del recurso humano

Se ha trabajado en brindar acompañamiento técnico al MINEDUC en el fortalecimiento del recurso humano en metodologías efectivas para la adquisición y desarrollo de la lectoescritura, a través de las acciones expuestas abajo.

- **Continuación del Diplomado en Lectoescritura y Matemáticas para la Escuela Primaria**

  Para la implementación de este diplomado USAID/Reforma Educativa en el Aula subvencionó a la Universidad Panamericana. El diplomado se impartió desde inicio del 2011 hasta finales del 2012; en este se formaron 219 docentes en servicio en Jalapa. Mediante este diplomado se fomentó el aprendizaje de los participantes en metodologías para enseñar lectoescritura en todo el Nivel Primario; incluyó la práctica constante y el acompañamiento pedagógico en aula por parte de acompañantes que visitaban periódicamente las aulas de los maestros y asistían a los cursos del diplomado para asegurar la consistencia del apoyo pedagógico; además la participación en círculos de lectura y comunidades de aprendizaje.

Círculo de lectura, Jalapa, 2012

  Es importante mencionar que Mavilia Aracely Cantoral Javier de Castro, egresada del diplomado y directora de la Escuela Oficial Urbana de Niñas de San Luis Jilotepeque, Jalapa ganó el premio Maestro 100 puntos, en el 2012, con su Proyecto de Lectoescritura bilingüe "Con alas de fantasía".

- **Diplomado Facultativo en Lectoescritura Inicial y Español Oral**

Diplomado de lectoescritura. Totonicapán, 2012

  USAID/Reforma Educativa en el Aula implementó este diplomado mediante una subvención a la Universidad Rafael Landívar a la que apoyó técnicamente en el diseño del programa y de los cursos. A esta formación acudieron maestros de preprimaria y primer grado de cinco municipios de

Totonicapán: San Bartolo Aguas Calientes, Momostenango, Santa María Chiquimula, Santa Lucía La Reforma y Totonicapán cabecera. Esta formación se llevó a cabo durante el 2012 y 2013; asimismo, tuvo un fuerte componente de educación bilingüe e intercultural por las características de la población atendida pues se habla español y k'iche'. Los docentes participantes practicaron metodologías para enseñar la lectoescritura usando megalibros, rotafolios y otros materiales. Ellos también recibieron acompañamiento técnico en aula durante todo el proceso. Además, se incluyeron cursos de capacitación en lectoescritura en k'iche'.

- **Conferencia inaugural del Programa Nacional de Lectura 2013**

Esta fue disertada por la Dra. Sylvia Linan-Thompson, especialista internacional en lectura, el 30 de enero del 2013 bajo el título *La importancia del desarrollo de lectoescritura: de la cuna a la escuela.*

- **Participación en la IX Conferencia Internacional de Lectoescritura**

Panel Promoción y Desarrollo de la lectura, 2013

USAID/ Reforma Educativa en el Aula becó a 37 participantes (entre docentes, CTA, supervisores y técnicos de las de las zonas de oportunidad) en la IX Conferencia Internacional de Lectoescritura realizada del 20 al 22 de febrero del año del 2013. También presentó, en la misma conferencia, el panel *Promoción y Desarrollo de la Lectura a Nivel Local*; en el cual expusieron una técnica de la Dideduc de San Marcos, una bibliotecaria de Totonicapán, maestros asistentes a los diplomados impartidos en Jalapa y Totonicapán, y una madre colaboradora en la Escuela de Padres. Además, se realizó el montaje de un módulo informativo que incluyó las acciones en lectura y calidad educativa realizadas por el proyecto.

- **Diseño de entrega técnica y taller a nivel central de libros de lectura, megalibros, rotafolios y otros materiales**

Con el propósito de contribuir al fortalecimiento del recurso humano en metodologías efectivas para la adquisición y desarrollo de la lectura fue diseñada, durante el 2013, la entrega técnica de los rotafolios de la serie **Aprendo a Leer y a Escribir**, los megalibros de la serie **Leo y me Divierto**, el libro *Aprender a leer de forma comprensiva y crítica;* y el *Manual de buenas prácticas en Educación Bilingüe Intercultural EBI, Aprendizaje de la lectoescritura.* También fueron realizados los talleres de entrega técnica a nivel central de estos materiales para que Mineduc pueda realizar su implementación a nivel departamental cuando lo considere oportuno.

- **Taller de entrega técnica de rotafolios y megalibros en las zonas de oportunidad**

Entrega técnica de rotafolios. Chiquirichapa, 2013

Durante el 2013 se realizaron talleres de entrega técnica de megalibros y rotafolios en San Marcos, Concepción Chiquirichapa y en Totonicapán. En San Marcos, como parte del apoyo que USAID/Reforma Educativa en el Aula brindó a la implementación del plan departamental, se realizó un taller de entrega técnica de megalibros y rotafolios para la enseñanza de la lectoescritura, en español y mam, a la Comisión Departamental de Lectura y a maestros de preprimaria y primero que contribuirán en los talleres programados para el departamento.

En Concepción Chiquirichapa, durante el 2013 se llevó a cabo la entrega técnica de rotafolios y megalibros en español y mam a todos los maestros de primero primaria del municipio; ellos también recibieron acompañamiento pedagógico, formaron comunidades de aprendizaje y recibieron asistencia técnica en la elaboración de planificaciones del ciclo 2014 en el área de lectura. Además, se realizó un taller de lectoescritura en mam para fortalecer esta área en los docentes y enseñar a leer y a escribir en el idioma materno de los niños.

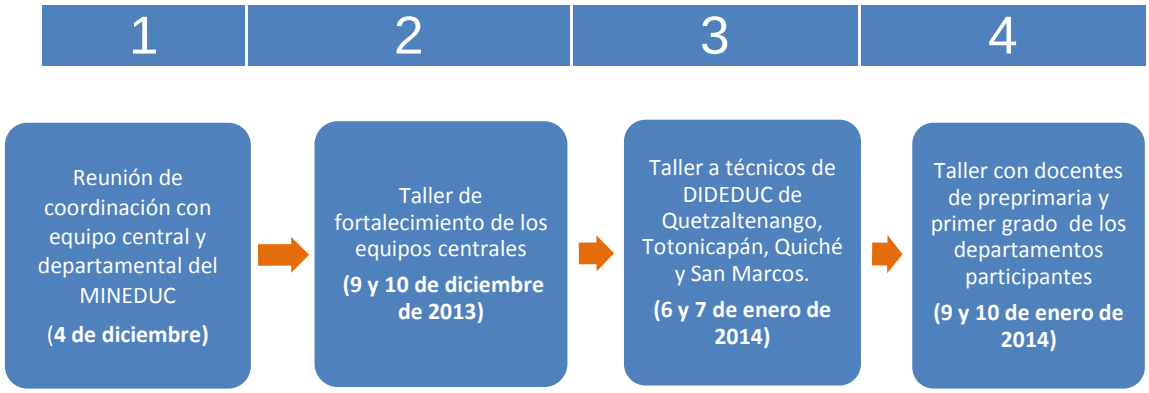
En el 2013 y 2014 se realizó la entrega técnica del rotafolio de español como L2, cuya elaboración se explica en la sección 4.6.3 Disponibilidad de materiales y recursos de lectura. Para esto se ha apoyado técnicamente a DIGEBI que ya llevó a cabo los talleres en San Marcos y Totonicapán. En cada una de estas direcciones departamentales se elaboraron los planes de distribución, monitoreo y validación; todas estas acciones son lideradas por DIGEBI con apoyo del proyecto y llevadas a cabo por las direcciones departamentales.

Entrega técnica de rotafolios de español como L2, San Marcos, 2014

- **Entrega técnica del libro *Aprendizaje de la Lectoescritura***

Durante el 2013 se diseñó la entrega técnica del libro *Aprendizaje de la lectoescritura*; el Mineduc imprimió 2000 ejemplares de este libro por lo cual se realizó, con apoyo de USAID/Reforma Educativa en el Aula, un taller de entrega técnica a los enlaces de lectura de todas las direcciones departamentales de educación el 7 y 8 de noviembre. Previamente, en coordinación con técnicos de Digecade, Digebi y Digecur se realizó este mismo taller con 300 facilitadores de Efpem para su aplicación en el PADEP/D en uno de los cursos impartidos durante el 2014.

Posteriormente, se preparó un plan para la entrega técnica del libro a los docentes de primer grado del sector oficial de Huehuetenango, Quiché, San Marcos, Totonicapán y Quetzaltenango; también se incluyó a los docentes de preprimaria de Quetzaltenango, Quiché y Totonicapán. Esta fue organizada para realizarse en cuatro pasos (esquema de abajo) e incluir talleres a nivel central, departamental y municipal.



Como un apoyo adicional, USAID/Reforma Educativa en el Aula en el marco de la subvención con la Escuela de Profesores de Enseñanza Media -EFPEM- de la Universidad de San Carlos de Guatemala se imprimieron y distribuyeron 9000 ejemplares del libro *Aprendizaje de la lectoescritura* a los maestros de primer grado en Quiché, Totonicapán, San Marcos y Quetzaltenango y a los maestros de preprimaria de Quetzaltenango, Totonicapán y Quiché. Además, los facilitadores del PADEP-D apoyaron a los técnicos de las direcciones departamentales mencionadas en la entrega técnica del libro.

Las presentaciones usadas en estos talleres se encuentran disponibles en: http://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/menu_principal/inicio/documents/Presentacion6y7Enero.pptx

4.6.3 Disponibilidad de materiales y recursos de lectura

En esta fase, el proyecto siguió desarrollando materiales de lectura para ser usados en las aulas de preprimaria y primaria; también para su lectura en bibliotecas nacionales y libros para maestros. En todos los casos, el proyecto se esmeró por lograr equidad de género y pertinencia cultural en la forma y contenido de los materiales.

- **Libro *Aprendizaje de la lectoescritura* y audiovisual divulgativo**

Se realizó todo el proceso editorial desde el diseño hasta la corrección de pruebas, incluyendo la autoría, edición y diagramación del libro Aprendizaje de la lectoescritura. Posteriormente se realizó un taller de validación con técnicos del Mineduc, de este surgieron propuestas de cambio que fueron introducidas oportunamente. Después de entregadas las artes al Ministerio el libro fue enviado a Digeace para solicitar el aval correspondiente; esta dirección solicitó algunos cambios que fueron incorporados. En el 2014 se encuentran en impresión más ejemplares para distribuirse a los maestros de primero primaria de los establecimientos educativos nacionales.

El 17 de noviembre de 2013 fue realizada la entrega pública del libro en coordinación con la Universidad del Valle; la presentación estuvo a cargo de Guillermina Herrera y fue comentado por la Sra. Ministra de Educación, José Arnulfo Simón y Fernando Rubio. Se contó con la asistencia de más de cien personas entre académicos, investigadores, miembros de la cooperación internacional, técnicos del Mineduc, docentes y estudiantes.

El proyecto apoyó en el desarrollo de un plan de divulgación del libro *Aprendizaje de la lectoescritura,* liderado por la Dirección de Comunicación Social del Mineduc. Este se realizará a través del sitio web de dicha institución. En esta línea, el proyecto apoyó a los técnicos de Digecade y Digebi en la elaboración del guion para el audiovisual del libro que se difundirá en el sitio web. Además, la versión digital del libro se encuentra a disposición en el portal del Mineduc en http://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/menu_principal/inicio/documents/AprendizajeLectura.pdf

- **Rotafolio didáctico para enseñanza de español como L2**

Este rotafolio forma parte de la serie **Aprendo a Leer y Escribir** y es el resultado del trabajo conjunto de autoría de USAID/Reforma Educativa en el Aula y la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI-. La metodología utilizada en este material responde a las necesidades de los hablantes de idiomas indígenas que deben aprender español como segundo idioma. Además, es una propuesta formal y metodológica novedosa al considerar el enfoque comunicativo en su desarrollo, utilizar el formato de rotafolio (usado por primera vez para enseñanza del español para el desarrollo de la L2 español) y presentar un diseño editorial de alta calidad.

Rotafolio de español como L2

Este material fue presentado a las direcciones departamentales de San Marcos y Totonicapán donde se encargaron de la distribución de los rotafolios impresos por el proyecto. La entrega técnica fue realizada por DIGEBI también con apoyo del proyecto.

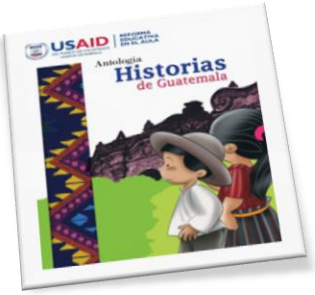
- **Apoyo técnico en la elaboración de la *Guía docente para la comprensión lectora***

USAID/Reforma Educativa en el Aula brindó asistencia técnica en la elaboración de la *Guía docente para la comprensión lectora*; técnicos del proyecto participaron en las reuniones preparatorias y prepararon una propuesta del contenido que debería incluirse. Para el desarrollo de esta guía, el Mineduc también contó con la asistencia técnica de Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura -OEI-. El Mineduc se hizo cargo de la edición, impresión y distribución.

- **Guía de animación a la lectura**

Este es producto de la tercera fase (**2011-2012)** del proyecto de bibliotecas comunitarias de USAID/Reforma Educativa en el Aula. Es un material sencillo y conciso con una serie de pasos y sugerencias de actividades que de una forma práctica pueden ser aplicadas y replicadas en bibliotecas. Muchas de estas actividades fueron propuestas por los bibliotecarios y voluntarios, el proceso de validación de la misma fue realizado en las comunidades de las zonas de oportunidad.

- **Antología Historias de Guatemala**



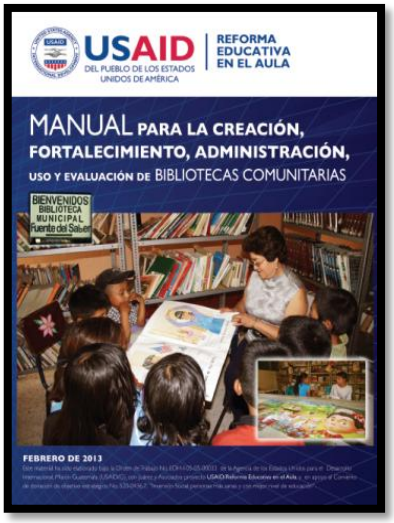
Este libro es otro producto de la tercera fase (**2011-2012)** del proyecto de bibliotecas comunitarias de USAID/Reforma Educativa en el Aula. Esta publicación recopila 19 relatos elaborados por niños y niñas y personas de las comunidades con el apoyo y orientación de docentes, bibliotecarios y personas adultas de las comunidades de las zonas de oportunidad, de estos relatos 6 de ellos están traducidos al idioma materno de la localidad.

- **Apoyo técnico para la elaboración e implementación de Planes Departamentales de Acompañamiento Pedagógico**

  Este apoyo fue brindado en Totonicapán, San Marcos, Jalapa y Chiquimula. Se dio énfasis a primer grado, a través de la Especialización de Liderazgo Educativo y la Maestría de Liderazgo para el Acompañamiento Educativo mediante la atención especial al área de lectoescritura.

4.6.4 Bibliotecas

- **Bibliotecas comunitarias**



Como lo hizo en la primera fase (2010-2011), USAID/Reforma Educativa en el Aula del 2012 al 2013 implementó, fortaleció bibliotecas comunitarias en San Bartolo Aguas Calientes, Momostenango, Santa María Chiquimula, Santa Lucía La Reforma y Totonicapán cabecera (Totonicapán); en San Marcos: Concepción Tutuapa (San Marcos) y San Pedro Jocopilas y Joyabaj (Quiché). También, continuó dando seguimiento, en el 2012, a las bibliotecas de San Pedro Pinula, Monjas, San Luis Jilotepeque (Jalapa) y Jocotán (Chiquimula).

En las bibliotecas referidas fueron capacitados los bibliotecarios, voluntarios, juntas directivas y comités de apoyo a la biblioteca en el manejo y administración de bibliotecas, en formas de animar la lectura, entre otros temas. La participación en estas actividades fue bastante balanceada

desde el punto de vista de equidad de género. También se realizaron actividades de animación a la lectura como La Hora del Cuento.

- **Bibliotecas escolares**

El Ministerio de Educación dotó de bibliotecas escolares a escuelas de Preprimaria y Primaria a nivel nacional, en el contexto del Programa Nacional de Lectura. El proyecto apoyó en los siguientes aspectos:

- Asistencia técnica para la selección de los libros que podrían incluirse en las bibliotecas escolares para el nivel Preprimario y Primario.
- En el diseño y procesamiento de la información de la distribución de las bibliotecas escolares (incluyen rotafolios y megalibros) que se realizó en enero de 2013.
- En la revisión de las 15 lecciones modelo para el uso de bibliotecas escolares en el Nivel Preprimario y 15 del nivel Primario.
- En la elaboración de 15 lecciones modelo para el uso de bibliotecas escolares.

4.6.5 Acompañamiento, monitoreo y evaluación

USAID/Reforma Educativa en el Aula evaluó año con año a los estudiantes de los municipios en los que trabajaba. En el 2012 y 2013 aplicó las evaluaciones a los estudiantes de Quiché, Totonicapán y San Marcos en dos momentos (al inicio y final de ciclo) por año. Los instrumentos utilizados evalúan rendimiento, factores asociados y oportunidades de aprendizaje; estos instrumentos se explican en el apartado correspondiente al 2010 y 2011.

Aplicación de EBC en la EORM Aldea El Tablón, Villa Nueva; 2012

En cuanto a evaluación formativa, en el 2013 se trabajó en el diseño y pilotaje de Evaluación Basada en Currículo -EBC-. Este método es muy utilizado para medir fluidez de lectura de los niños y niñas que comienzan a leer; también puede utilizarse como evaluación de la preparación del estudiante para aprender de un material más complicado en grados superiores.

Para el uso de EBC se redactaron lecturas en español y k'iche'. En la elaboración de estas últimas participaron estudiantes del Diplomado Facultativo en Lectoescritura Inicial y Español Oral impartido en Totonicapán.

Digecur realizó un estudio piloto de EBC con 70 docentes, de primero a cuarto primaria, representantes de 21 establecimientos educativos ubicados en el departamento de Guatemala. Asimismo, el proyecto capacitó a los docentes de dos centros educativos del departamento de Zacapa. La persona a cargo del proceso en dicha dirección comentó que durante la capacitación los docentes manifestaron que los instrumentos de EBC son una herramienta útil para determinar el progreso de los estudiantes en la competencia lectora.

Digeduca, por su parte, está utilizando los instrumentos de EBC en un estudio con estudiantes de 1º a 3º primaria para evaluar la eficacia de un material de lectura que han desarrollado.

4.6.6 Participación de padres y madres

En el 2012 se apoyó a 10 grupos (4 en Quiché; 4, en Totonicapán y 2 en San Marcos) de padres y madres que tenían hijos e hijas cursando primero, segundo o tercero primaria En su mayoría los grupos estuvieron integrados por mayor número de madres de familia en los municipios de las zonas de oportunidad. Ellos fueron orientados en cómo ayudar a sus hijos a alcanzar los aprendizajes esperados.

Escuela para padres, 2012

5. Investigaciones

USAID/Reforma Educativa en el Aula ha apoyado permanentemente la investigación sobre fundamentos para la enseñanza de la lectura en contextos monolingües y bilingües. Producto de este trabajo se han producido los siguientes informes o investigaciones.

1. Investigación para la publicación del Resumen de políticas con el tema la lectura. En este se presentan los elementos clave del aprendizaje de la lectura.
2. Investigación documental para la elaboración de ELGI y EESNAJ.
3. Investigación para proponer estrategias para realizar la transferencia de las habilidades lectoras de L1 a la L2; esta fue conducida por los especialista Jeff Zwiers y Porfirio Loeza.
4. Investigación para proponer los elementos clave de la metodología para enseñar a leer y escribir en el libro *Aprendizaje de la lectoescritura*.
5. Estudios diagnósticos sobre lectura para obtener información para implementar acciones de promoción como mecanismos de socialización de la lectura o fortalecimiento y creación de bibliotecas comunitarias.

6. Fortalecimiento de las capacidades institucionales y locales

Gracias al trabajo conjunto de los técnicos de USAID/Reforma Educativa en el Aula y de las direcciones sustantivas del Mineduc se fortalecieron capacidades a nivel central, departamental y local en temas de lectura, en la producción de materiales para enseñarla y en el diseño e implementación de procesos de entrega técnica de materiales de lectura.
Además, se fortaleció a las universidades mediante el trabajo conjunto en las subvenciones. En este campo se ha fortalecido a los equipos técnicos en la metodología de enseñanza y aprendizaje en lectura y en procesos de formación docente en esta área; también en acompañamiento pedagógico.

7. Lecciones aprendidas

- Enmarcar las acciones locales de lectura como parte de un Programa Nacional de Lectura y de planes departamentales de lectura facilitan la implementación de actividades de promoción y adquisición de la lectura a nivel local.

- Un programa de fortalecimiento de lectura que incluya producción de materiales en el idioma materno de los estudiantes, la formación de los docentes, el uso de bibliotecas puede tener un impacto en el desarrollo de habilidades lectoras en los estudiantes.

- El acompañamiento pedagógico permanente y el uso de estrategias de aprendizaje entre pares en los procesos de formación aumenta la efectividad de los resultados, como lo muestra la experiencia de CETT, el Diplomado Universitario en Lectoescritura y Matemáticas para Maestros de Primaria, el Diplomado Facultativo de Lectoescritura inicial y Español Oral y la entrega técnica de libros de texto.

- Cuando las autoridades municipales y educativas unen esfuerzos por incrementar el nivel educativo de una comunidad, los resultados se incrementan significativamente, como lo muestra la experiencia en el municipio Concepción Chiquirichapa, en Quetzaltenango.

- En los procesos de entrega técnica de materiales elaborados en idiomas indígenas, los docentes y técnicos del Mineduc expresaban su interés por encontrar su propia variante en el material; un desafío en el uso de materiales en idiomas indígenas es el uso de variantes dialectales regionales.

- El uso de herramientas de comunicación alternativa son una opción efectiva a nivel local que puede utilizarse a favor de la educación.

- La implementación de bibliotecas comunitarias y la realización de actividades de animación a la lectura de las bibliotecas contribuyen a fortalecer el ambiente letrado en la comunidad y a promover la lectura.

8. Recomendaciones para programaciones futuras en el área

- Seguir dando acompañamiento técnico y apoyo al Mineduc, a nivel central, departamental y local, para la implementación del Programa Nacional de Lectura y otras acciones vinculadas a la lectoescritura.

- Promover una estrategia de lectura que abarque paulatinamente todos los niveles escolares utilizando la formación docente, produciendo materiales e involucrando a toda la comunidad educativa.

- Promover la producción, distribución y uso en aula de materiales de lectura en idiomas indígenas, de alta calidad y en cuya elaboración participen hablantes de las variedades existentes y respetando la normativa de cada idioma.

- Impulsar procesos de formación para docentes y técnicos del Mineduc certificados por universidades con diseños que contribuyan a incrementar la calidad de la educación en el país, que incluyan metodologías semipresenciales y a distancia, además de acompañamiento pedagógico permanente.

- Promover la participación conjunta de autoridades municipales y locales para fomentar la calidad educativa y el desarrollo de Municipios amigables a la lectura.

- El trabajo conjunto entre técnicos de Mineduc y técnicos de USAID/Reforma Educativa en el aula, en todos los procesos del desarrollo de textos ha contribuido a la formación de capacidades institucionales en este campo.